

Gazeta Transsilvaniei.

Gazeta ese de două ori adică: Miercură și Sâmbătă. Foile odată pe septembă, adică: Sâmbătă. Pretul loru este pe unu anu 10 f. m. c., pe diumătate anu 5 f. c. car pentru terri străine 7 f. po unu sem. și pe anul întregu 14 f. m. c. Se prenumera la totă postele imperiale, cum și la toti cunoscătorii nostri DD. corrispondenti. Pentru serie „petitie” se ceru 4 cr. m. c.

Monarchia austriacă.

Officiose.

Nr. 21, 142/2210. 1852.

Publicare.

In urmarea prănaltei demandării a Maiestatelor Sale c. r. apostolice comanda c. r. militare de districtului Reteagului se mută dela Desu la Bistriția, și începe să activitele oficiale în Bistriția în trei ale lunelor Optovre.

Care prin aceasta se aduce la publică cunoștință.

Sibiu în 1. Optovre 1852.

Pentru gubernatorele militare și civile
Bordolo L. M. C.

Prin aceasta se aduce aminte, cum că terminul pentru primirea banonetelor de 5, 10, 100 și 1000 florini de forma a IV. atâtă în platire cău și în preschimbare la totă caseta bancului național austriac se va închide la 31. Decembrie 1852 și că prin urmare proprietarii lor asemenea bancnote pentru preschimbarea acestora cu bancnote de formă a V. au să se îndrepte немедiat la directiunea bancului.

Viena, în 19 Septembre 1852.

Dela directiunea pr. bancu naționalu austriacu.

Venezia, 11. Sept. St. n. 1852.

Vere!

Salute din Italia, — dein vechiulu nostru pamentu, de unde sunu de atati seculi esiliati, catu frati pre frati nu ne mai cunoscem, atata ne amu uitatu unii de altii, atata ne axu stramutatu; — si io inca sunt numai in marginea Italiei, că inca n'am pusu petiorulu pe acelu pamentu sacru, ci numai l'am vediutu depre Adria si depre tur-nulu dein plate'a Stului Marcu; că ci pamentulu, pre carele stau scriendu acestea, e pamentu rapitu dein gur'a undelor marei si cu arte redicatu acolo unde singuru si postura speră scapare de înaintea Unilor vechii fundatori ai acestei ne asemenate cetati, pre care nu mană omenescă se pare a o fi potutu redică, ci numai Neptunu cu divinitatea lui, deca ar mai avé locu credentia strabunilor in mentea tardilor nepotă. Salute tîe, si salute toturor fratiilor nostri, precarii numai cerulu, — si pamentulu, ér nu si anim'a ne desparte! Salute! si ve fia bene venita acesta scrisoria dela fratele vostru pana seva intorce. Calatoria mea pana la Triestu fù in pace macar cam superatoria. La Cilli noptea ne a ajunsu o ploia ce a tienutu tota noptea, incat u amu intardiatu prea multu, si la Triestu nu potumu ajunge de catu dupa ce intunecase. Asia nu potui aré multiu mirea de a vedé cu di maréti panorama susu dela obeliscu spre marea adriatica, numai luminele cetatei, ce se parea că e in fundulu pamentului suptu petiorele nostre ne infació o magica vedere. Dein acea causa io trasi in ospetari disa nationale, cea mai elegante in totu Triestu, cu facia spre mare, ca celu pucinu a doua di demarati a depre ferestrami se gustu o parte dein pierdut'a cautatura. Marea erá lina, diu'a pan' dupa a media-di serena ci nedusitoria, ca suslă linu Sciroco. Dupa a mediad me impresură nepreviedutu o ploia menunta in preambulareni pre novele fortificatiuni in giurulu cetatei de catra Capu-d'Istria. Ploia se ingrosá dein ce in ce mai tare, catu in urma spre séra si mai tota noptea versá ca cu ciubarulu. Jo desparasem de a plecă Veneri catra Venetia, ori catu un sociu de cale, cu care fecesem cunoscantia, Mediolanesu, mi facea anima, dicundu că fortun'a va se incete preste nopte. Io eram neresolutu, lasandu a me determiná demanetia dupa cum va fi tempulu. Si intr'adeveru deșteptandume noptea vediui odata pre ferestrami stele pre ceru, me sculai cu determinatiune se plecu; plecu, ci abie esu pre porta si éca ploia érasi incepe, ince in desiertu că acum, plecasem si nu mai vrui a me intorce. La siesa ore precise vaporiu Istriu a plecă, ploia, si noi siedeamu cu totii indesati in caiuta. Sociulu de cale ince stete si in ploia totu de a supra, in urma vene giosu se dejune, spune că ploia stete si noi cu totii esiramu a fora la sore. Ci asta bucuria, ce o aveam dein maretia vedere asupra marei si a punctelor dein giuru, nu tienu lungu. Un nuor negru urit u cu un cucurbeu palidu se inaltia de catra apusu, elu venia amenintiandu a supra nostra, pana ce standu de a supra capului incepú a vomi focu si apa acoperindu totu orizontulu. Istria incepú a se leganá dein ce in ce mai multu, catu cati nu se culcasera de frica morbului de mare, candu amblau se pareau că vedi totu omeni beti, neci o linea drepta nu mai vedea facandu. In urma descensamur érasi cu totii de desuptu, carii mai stau pre petiore si se incercau a pasti, erau că pruncii candu se invétia a amblă, tienenduse de totu ce potea prede cu man'a. Acum se si vediutu spectaclu, mai antaiu domneie,

apoi barbatii incepura pre intrecute a si pune gur'a catra pamentu. Iomi luasem un locu comodu pre un divanu de înainte, siedeam si nu mecalcai, mai erau vre o trei-patră impreuna cu conductorul, carii asemenea siedea. Sociul mieu de cale si acum totu asora pre coperisii. Inse me tieneam si io bene cu man'a de mărulu divanului, candu se leganá mai tarz naea, se nu luncu ne fiindu deditu cu atari leganature de candu eram pruncu, — si inchideam ochii se nu ametiesc. Asia tienu dela 9 ore demanetia pana la un'a dupa amedia-di. La 12 nu mai poteam suferi lipsea stomacului, că ei spre preservativa nu luasem de catu o cafea pre la 8 ore. Si asia in locu de a lapetá, stomacul mieu strigá cumplit dupa mancare. Ci si altii inca nu dejúnasera mai multu de catu mene. Io dejunai a dou'a ora, si in urm'a urmelor, candu incetá fortuna, esindu dein caiuta, vediumu inaintea ochilor Venetia ca o alta Venere esita dein spumele marei; sociul mieu-mi spune, că ea incepú a se vedé de o giumentate de ora, pre candu noi ceilalti eram tienuti de desuptu de frica fortunei. Elumi esplicá dein punctu in punctu dupa cum ne apropiam, totu ce vedeam desvoltanduse inaintene, pana ce facandu mai multe inconjururi, stetemul intre Dogana cea mare si palatiul regale; elumi fù intr'ajutoriu in desbarcare si in cercarea cortelului. Io trasi in ospetari a franciuzeasca dein vechile Procuratii in plate'a Stului Marcu; ér elu luandusi vis'a pasaportului numai de catu plecă la patria lui.

Dupa ce descalecai, numai de catu intrai in beserică stului Marcu. Capitululu erá in choru, cantandu — intr'adeveru cantandu nu recitandu numai — vesperile, macar' nu erá serbatore. Impresiunea de antaiu, ce fece vederea Venetiei si a besericei acestei, nu vreau se vi o descriu; ci asteptu pana ce mi se voru dedă ochii mai bine cu form'a si amenuntele ei. Antăiele impresiuni adese ori sunt insăcătorie, pentru că totu deaun'a sunt superficiali, si Venetia e un ce care nu sufere neci cum superficialitate, altmentrea esti espusu ati schimba de o mie de ori judecat'a. — Dupa prandiu cercetai mai de aproape tota plate'a St. Marcu ince totu pre dein afora, deci me luai pre rip'a Schiailor preamblandume pre petiore pan' la gradinile publice, de aci pre strad'a noua si in urma pre a Arsenalului pan' la Arsenal, candu intunecandu me intorsi érasi in plate'a St. Marcu, ce stralucea tota că o besereca de o mie de lampe de gazu atât a foră catu si suptu Arcade si in laintru in cafenele si boltele de negotiu. Ea gema de multiemea a lunata ce curea in susu si in giosu. Apoi incepura musicantii, căte trei-patră insi, unii cu vióra, altii cu clarinetu, altii cu fisarmónica, toti ince cu căte un ghitaru si mai toti inca cu căte o alta vióra, musicandu si cantandu, barbatii si femei. Multiemea curea dupa ei, dupa cum se stramută dela o cafenea la alt'a, totu intrun'a pana la 10 ore, candu boltele incepura a se inchide si omenii a se rari. Io inca langeđitul de agitațiunile dilei me retrasi la diece in caiara mea, lasandu pre diva venuitoria nevoie si superarile ei. Astadi luai in ordine a cercetă locurile principali precum, Palatiul regale cu vechi'a biblioteca, dein care ince acum cartile se alla straportate in Palatiul ducale, care incalu visitai impreuna cu bibliotecă, suindume pre scar'a gigantilor si scar'a de aur si descendiendo in pntiurile de prinsore pana la puntea suspinurilor, care ince nu se potu trece, fiindu prinsorile de preste canale astupate de catra pante; aretatoriu mi aretă tote celele, unde se tineau prinsii atatu cei crinali cătu si politici, obserbandu cu amaru a supra poetilor carii dein ur'a catra republica Venetiana exagerara preste mesura cumplitima acesorii carceri, candu dein contra si measurele pentru tieneria sanatatei celor detinuti cătu si pentru execuțiunea celor condenati le demustră a si fostu cele mai bine fundate, chiaru si carcerii de suptu plumbu adeca subtu coperisii palatiului, carii acum sunt inchisi, dicea a nu si fostu neci cum mai cesuferiti de catu alti carceri depre temporile de atunci. Deci amblai prein tote apartementile ducale, cas'a judecatei ascunse, sal'a cu patru porti, sal'a senatului etc. etc., totu plene de un luxu ne asemnatu in structura, pictura, in taliaitura, in marmore, auru, mosaicu de cei mai mari artisti mai multa Venetiani; apoi intrandu intru o barca me preambrai pre Canal grande spre a vedé maretiele si Vechile polatii ale nobililor Venetiani, ci acum mare parte in decadentia plangundus ore cum vechile tempuri de gloria care nu se voru mai intorce; tristu spectaclu de necostantia sortei omenesci. Ce se ve mai spunu de puntele Rialto, sau cum dicu Venetianii, rialto si alte ce cercetai astadi, precum beserică S. Ioane si Paulu, si a Iesuitilor, cări in catu pen'a le pota descrie le au descrisul altii mai bene de cum asi poté io; er' ce pen'a nu pota descrie, si ast'a e neindoitu partea cea mai interesante, neci io asi poté ori catu m'asi nevoi, ast'a e lasata ea proprietate ne alienabile numai pentru celu ce le a vediutu cu ochii. Mane voiu se cercetezeu celealte, intre altele Stă Maria dei frari, S. Roco cu Scol'a ei, Iasul'a S. Lazaru cu Institutulu Armenilor, Lido cu baile de scaldă, beserică patriarciale Stă Maria della salute, Academi'a Artloru si altele, care tote sunt cum spunu de cea mai mare insemnatate.

(Va urma.)

Брашов. 4. Окт. Zioa ономастікъ а Mai. Сале ч. р. апостолічъ се сербъ астъзі дп вісеріка парохіаль ротаполікъ кв о тіссь солепть, ма каре ліваръ парте нв пітма преодітма діфферітелор кофесіві, чі ші туте челелалте брашве се львігъ ч. р. тіліді, зівідьши рагъчівіле къ-тръ черів пентръ ферічіта domptre а преївітвлі пострѣ монарх. Missa се жакеі кв декъптареа імралі попъларе.

— Din певлікареа геверпъторівілі ч. р. тіл. ші чів. кв дат 11. Септ. 1852, прівіторе ла провісіоріа органісаре а офіціелор дп контрівідівіе дп Транссільваніа таі ведеш ші рашві ачеста апрапіндіссе de дефінітіва органісаре. Давъ ачеастъ певлікаре се діофіодізъ дп локзі челор 33 офічіе de контрівідівіе, дп шасе чркві тарі de фінанда, азте 62 офічіе de контрівідівіе. (Bezi таі не ларг певлікареа офічібсь дп Фой Нр. 36).

Сівіз. 3. Окт. Серенітатеа Ca Domnul гувернатор тіл. ші чівіле din Транссільваніа L. M. K. прічіпіе Карол de Шварценберг сосі ері пітптеа ачі дп деplітъ съольтате. Ачеаста дорітъ штіре не фаче а спера, квткъ квес-дівіеа органісірії се ва пітіе ресолві давъ допінга контпъ фъръ атъпаре діделалгатъ.

— Тог ері сосі ачі Мърія Ca Domnul епіскоп ші коажкторів Есч. Сале епіскопіві ром.-католік, Левдовік Хайналд, капелан опорарів ал Mai. Сале, спре а кърві дітіппінаре аз контрівіе таі твлі върваді харпічі аі аче-іаші діечесе.

Брашов. Штіреа офіціалъ певлікатъ пріп жерпале деспоре деспітіреа преседіцілор жідекъторешті лъсъ дп вртъші ділпресівіе пльвітъ ла певліка пострѣ, каре аштента кв атъта сете піба органісідівіе, дела каре бітенії аштептъ твлі форте твлі дп прівінга administreіrіe de дрептате ші а десквркъріи атътор квде, каре пътъ актъ се тръгъпасеръ нв пітма din алте тетеміврі, чі ші таі вжртос din ліпса лецілор лътвріте ші пречісе. Файма квткъ пе ла Ноемвріе а. к. жідекъторіие нвъ вор інтра дп а лор актівітате ші кв се ділтродівіе de одатъ кв кондіса кріті-паль ші чеа чівіль австріакъ, дікірдъ аштептъріле ші таі твлі. — Пе льпъ тоге ачеста таі есте о ділпре-дізаре каре терітъ чеа таі de апроіе ліваре амінті; аче-еаш есте пітърві ші валіфікъціонеа адвокаділор дп поа-системъ. Се діделеіе de сіне, кв дп патріа пострѣ есте форте пе осенін пітърві ачелор кавсанді, карій съ фів дп старе de аші пітпа ші апъра еі лошії кавселе лор дп фада жідекъді, чі еі вор фі сіліді дп віторіа ка ші пътъ актъ аші ділкреде пікавла лор ла піште адвокаді нв пітма de отепітъ, чі ші проковіді ші адъпці він-тамі вжртос дп лецілор челе півъ, чівіле, крітівале, котерчіале, врвріале шчл. Еатъ ділкъ кв ачест фелів de адвокаді се афль пе ла поі форте пітдіні. Есте пріаде-върат, кв пе квт діра пострѣ пътъ ла а. 1848 ера вогать de адвокаді пе атът еа астъзі есте ліпсітъ de джаші. Революціонеа аз пръпідіт о твлідіе din трънші, вар пе алді іаі ком-проміс пътъ давъ дрекі; ві таре пітър варъші din аче-аші аз прііміт феліві de пострѣ. Mai адаоце ла туте ачеста кв пі діл квді адвокаді таі ресасеръ дп валітатеа лор, чеа таі пітдіні квпоск лімба петцескъ, дп квт се крідє кв десталь прозаверітате, кв дп тоге Транссільваніа (кв съсіте кв tot) віа вор фі 50 адвокаді, карій съ кв-

поскъ лімба петцескъ, дпкът съ путь компліе ші апъра вавселе до трънса, вар алді пічі віар лециле пе ле діде-лег дакъ нв мі се вор традаче дп лімба лор, ші де аче-штіа сватъ чеа таі твлі, таі тогі, афаръ де пъсквіді сасі.

Din ачеста вртъзъ, кв квріосла вореспондингелор пе каре ле певліка таі дъвітъ звеле жерпале тарі din Віена, пічі дікіт пе се пот апопіка ла Транссільваніа, квт с'ар апопіка ла о парте а Болгаріе. Ла поі аз фост адво-каці твлі, вар актъ сватъ оріенції; ла поі лімба петдеа-съ пічі одатъ п'аі фост лъдітъ ка дп Болгаріа; ла поі аз фост твлі твріе вртъзі de дрептірі (дп Кльж ла като-лічі ші ла реформації деосеніт, дп Аїзд, Сіні, М. Ошор-хеів, Одорхеів), ділесь твлідітма de іорішті с'а ре'вторе ла економія са ші пітма о парте таі місіт джі фък din штіп-діле іспідіче о тесерівъ.

Болгаріа. Пешта. Давъ че Mai. Са ділператул се ре'пітірс din Болгаріа ла Віена дп 28. Септ., апоі вастреле де тврпе ашезате ла Шалота ділкъ се десфаз, таевреле ділчеть ші твлілеле се ре'пітірс ла віартіреле лор de іеріз.

— Дъвітъ зі треі жандарі квльреді дедеръ апроіе de Седрін престе чіпі лотрі варъші квльрі; жандарії тра-серъ дп лотрі ші ръпіръ doi din ei, чі лотрі се ділтір-серъ ші діловішкаръ пе тогі треі жандарії.

Тогі ютіні прічепъторі din Болгаріа се ввібрь пентръ ділтродбчереа кондічеі крітівале австріаче.

Віена. 29. Септ. Mai. Са ділператул сосі азі пе ла тевзіа попії ачі, дікодіт de DD. Архідічі: Левдовік, Вільхельм, Райнур, Леопольд. — Прічіпіе Альверт din Саксо-віа, doi прічіпіи din Baden, ші візл din C. Mainнінгс.

— Давъ квт се авде, дп кас че Фобіа лецілор імп-ріале п'ар таі пірчеде дп форма de пътъ аїї, працків-піле лецілор дп челелалте лімбі нв се вор аче-еаш пе ла гу-вернії, пічі пела Претвреле Марі жідекътіропшті, чі пе-тіжлочіт варъ ла міністерів дп Віена, de тінде се вор тв-тітіе пріп дірріле de коропъ. — Пе квд вар „Пресса“ пе addвічє ачеаста штіре таі тъпгыбісъ „Bandeper“ пе асі-гвръ, кв Фобіа лецілор варъ еасъ ка ші пътъ актъ. — Е дар de сперат, кв дп гуверн пе вальса ліпсіді de аче-еаш аквісідівіе, дп фавбреа са ші а попорълі, че ві аши діделеіе леціле дп лімба са.

Віена. 29. Септ. Деспре колопісъдіві ші етігръдіві с'аі скріс дп чеі 10 аї din вртъ нв пі-тамі артікілі de жерпале, чі ші томврі ділтреці. Mai твлі върваді прічепъді карій веде кв дп церіле попорате аз ажкос о класъ пітърбісъ de бітені калікъ ші фугаре пе пітърбіт, сеїв квт ді зічет, класъ de пролетарі, се апкваръ съ діodemne пе ачеі съръпточі ка съші пърсескъ патріа ші съ етігре — таі вжртос дп Амеріка. Че с'а ділтъ-плат ділкъ? дп лог съ єсъ din дірръ калічі карій пе ві атъді креїдірі кв квді съ квльтореаскъ дела во сат пътъ ла алтв, се апкваръ de етіграт ютіні кв стърічікъ, карій префікъдішіо дп ваві ліваръ лімба дп кап, въстъндіші альтъ патріа din коло престе Очеан.

Лп колопеле ачесті Газете ділкъ с'аі десвътір таі де твліе орі кавса колопісъдіві нв пітма дела паче ді-коче, чі ші таі вжртос дела а. 1845 десвънд се addвічє дп Транссільваніа колопішті шваві, карій атът пентръ віада лор чеа комодъ ші лепешъ ла вареа ера dedagi, квт ші

ФОІДЕТОНД.

Пътъ кът ші Еврії!!
(Брмаре.)

Domпілор ші францілор! Требе съ репе-тът ділкъ одатъ кв кв оказіа de астъзі діл-чепе о ері півъ пентръ ісраліді че тръеск съвт вівра счептврълі ачесті дірі: піорії ділтпекоші de ігноранцъ ші de needвікіе че пеаі ділкпцідірат се ръспліндеск фрпінд ділпінтеа лімініеі вівріе азроре півъ, а вівріе епохе півъ че се сіві ділпінтеа оілор пострї. Бітадівъ францілор, ла вівріе півкъ стръльвіт че се десвілт се орізонтал вітврвілі пострї; ачесті лімініеі ділсемпідізъ опаре, фері іре ші глюріе пентръ поі. Dar пітма вівріе ділтпекіе че се сіві ділпінтеа оілор пострї че квт лімініс, адікъ калеа квльторі опевілі ші алді вівріе перфекціонамент артюнік алді ділпінтеа ші алді інімі, алді ініліціціеі ші алді тара-ліві съв, пріп каре конії пострї ворі фі-оаміні капаілі, фолосіторі соціетіді ші д'вілі карактер сінгъ че ві фолосіторі пентръ фаміліе ші пентръ стат, апоі ші кв фріка

лімініеі Dілпініеі вівріе ші атот пртерпікъ че е фолосіторі пентръ консервареа сімдівлій торал.

Францілор, в'ам зіс аїї ші дп певлік кв ділтпекізъ, пеа ділкпцідірат пілпъ актъ, п'аведі рчініе пентръ ачеста! „Чіне кв-поаште патіша са, а фъкът пасві д'літкій ділпінтеа віндекареа еї,“ зіче скрітіра. Dar афаръ de ачеста, п'ам фост пітма поі сін-гвръ атініш de ачеста патітъ; din контра маі тог цепвіл вітап дп веакріле de тіжлок аз фост дп ачеста пісідівіе. Чіне пітітіе? кв ділпъ епоха стръльчітоаре а паділор ап-тічілід, арте ші дп туте ратіріле актів-тійшіті отепеншті, алді вітат о епохе de ренаос, віді цепвіл вітапітъді паре кв квзіт діл-тв'лі сомві летардія каре а ціпіт аироане de о тіе de ані; апоі квді ачест ділпій, квді ачесте ісвіоре але лімініс алді калікъ сіві сі, domпія ділтпекізъ ші с'аі респіндіт асвира феділ пітътпітві; апоі че ділтпекізъ — ділтпекізъ естрагордінап de треі зіде кв каре Іехова а педенсіт пе Едінтені пеаскві-тіторі, алді фост пітік пе інінгъ ачест ділт-пекізъ грозав, каре алді ділкпцідірат падівіле европене треі орі de квт треі секолі, de віде

а ремас кіар півъ дп тімпіріле тодерне чева вртме фінаде!

Noі Ісралітепії амд сіферіт твлі din ачест ділтпекізъ, findkъ пеа фъкът скітваді нв измаі пентръ оїї стреілілор, dar хіар пентръ поі сінгвръ. Ділкпцідірат фінд de гоніреа грозавъ, ам вітат кв ам фост ші поі дп автічітате о сенепдіе репвтатъ, вів-попвіл піртътіор дп сінгвръ лімба de ідеілє челе-тіе сівлітіе дп сфера торале чеа таі палть, адікъ дп сфера реліційн.

Глоріе діе Doamne, ачесте тімпірі гро-заве нв таі сміт! Ранеіе дірроаасе прічі-нітіе de тратаментіа секоліві de тіжлок, тімпія поі вітап ші віне воітор се сіленітіе але віндека! Dar пі кіар Ісралітії сінгвръ п'аі ремас прегтіндіеа ділпіртъ. Дп тімпія тодерніде ла реформаторя чел таре Менделеон півъ дп зіоа de астъзі твлі с'аі ділпіртъ. Дп зіде кв ділтпекізъ, гвстзіа естетік с'аі десвілт, вілтзіа лімбів поастре власіч с'аі респіндіт ші Ісралітепії кв о таре віо-чіпіе алді ліват паре дп лівкріріле інтеліді-діліе іллічі пе калеа чівілізаційн.

Францілор, лівсініе а вртма ші поі дп

din лінса пътътълві де вънзаре да пъділі апі еаръші диспързъ таі тоді. Астъ датъ не дисперсéзъ а реородчесъ дп съртъ въ артікъл din жърпазъліографіт „Correspondinga аустриакъ“. Din ачезаш вълнищетъ грънътъреле:

Nemđii din Церманія емігръ да алте пърді а ле ла-
тії пътai ка de 30 апі джакоче маі въ deadinesla. Да а. 1821
еміграсър пътai 2200 капете. Пъль да 1830 пътъръл
еміграндіор се съі де одатъ да 10 мії не ап, еар дп ачел
ан 1830 фесъръ 15 мії емігранді, дп 1832 се адаосъръ 24
мії, дп 1837 да 33 мії. Пъль да 1843 емігра пътai въте
18—20 мії пътъ. Но а. 1844 де одатъ се авълъ вътъ-
ръл еміграндіор да 45 мії; дп а. 1845 да 67209 дп а.
1846 да 106 мії; дп 1847 да 110 мії; еар дела а. 1848
пъль да 1850 емігръ въте 80—90 мії ванете ші да а. тре-
ват 1851 пътъръл еміграндіор се съі токта да 113199
съфлете. Din пътъръл ачеста се пътіе въпощте, въ тиша-
ріле революціонара адаосъръ прѣмълт а фамълі емігра-
дії; зоіі ай ешіт de фріка революціонї, азії неотръкъ се
коміромісесъръ гребъ пріп ачесъаш, еар акои джі вътъ-
алъ патръ дпъ гасъла ші фантасіа лор. О алъ джире-
циаре легатъ ка емігръдіонна есте еаръш дв прѣ шаре
дисемпътате. Се дъ адікъ ка сокотела, въ ачеи пътъл емі-
грапді ай съос ка синеші din патръ лор въл въпітъл de врео
116 тилібое талері, съё по фіеваре ап сокогіт въл ка въ-
тъл 19 пъль дп 20 мії. талері (дахъ из таі твъл). Ач-
еста есте о нердере фортъ гребъ симдітъ пентъръ деріле
Церманіе. Din Августа, Франца, Оланда ш. а. джакъ емігръ
бімені ші скот ка сине вълітъларі таі; ачесъаш джакъ ле-
дакъ еаръш тог да джері съё болоі стънніе de патръ
лор таі, пріп вътъръл ачеста статері по нерд пітіз. Не
есте ашев ка Церманія, чи болопішти пътai сіліді
а емігра тог дп провідії де але статерілор стрънне (адікъ
чей таі твъл тог каа дп Реневіла Статерілор токта din
Нордамеріка), външі дакъ ші вълітъларі, каре аколо ші
рътъл пентъръ тогдевъзпа. — — Де аїчі джако атмітъл
жърпазъ фаче овсервъціонна, вътъл din Аустрия пъль асъм
въдіа ай авът гает de еміграт, афаръ пътai de ачеи карі
ай ешіт каа din вътъл політіче; еаръ Аустрия ка джире-
циаре челе джинсе, подітъръ ші джакътъ пътіл локвітъ есте
прѣдестоіікъ а пріїмі твълітъе болопіштилор въл да сі-
нъл съё, джакътъ ачесъаш дп док de а таі еші да Амеріка,
съе трагъ таі вине да Болгарія, Трансілванія ші по ат-
рев джакоче, таі вътъръсъ дакъ че Церманія пътърълъндъсе
віне de інтересъ съё, за пъші ка Аустрия джакъ ревнітъе
де ванъ ші de вътъларі вътъл се пътіе таі стрънне. Атвъчі
вълітъларіле Церманіе по се вор таі стрънна ла Амеріка,
чи вор рътълъе да Аустрия, de атвъчі за траце ші Цер-
манія фолосъ ші въштігъл съё.

Пъль аїчі „Кореспондинга Аустриакъ.“

Читіторіл джі вор addaоче амінте, въ дп апі 1850 ші
1851 таі твълте жърпазъ таі din Wien овсервасъръ, комътъ
да Болгарія ші да Трансілванія пітіл де вътъл таі есте
лор пестъпът, чи тогъ фадчоа джі аре ал съё пропріє-
тарів. Да ачеста се таі пътіе адаоце, въ по маі пре-
дъл пътътълві по зі че тарце се скампеште; чеи таі
твъл джі атвъчітъ проріетатъ лор de вътълът ка охі
din каа, пентъръ ка таі пътai дп ачесъаш джі въл въл асіг-
рат вътъръл фамілілор лор; еаръ de о шаре пеноітъл пі-

тілі па таі вінде пътъл, de ші кампъръті с'ар афла
въді пері дп кап. —

— Пентъръ стрълії каре воіесъ а се ашеза дп Болгаріа
ши да Трансілванія се джакъспътъ о воракъ въл, дпъ
каре таі півоте de а се ашеза еі ка ловінцъ статорікъ въл съ-
депель жърътълві де кредінцъ ка кончетъдені аі стате-
лі аустриакъ.

— Жърпазъл енглезе аі афлорі, ка ші енглезії гс-
тірі фібріе вапрідібісе. Еле адікъ се апекаръ съ пътре по
тоді лінсідії, съръточії, сърачії ші камії съё чершітірі
din тогъ Европа ші афлоръ ка пътъръл ачелораш ар фі
18 тілібіе. Ноі пеам рътъші ка жърпазъл енглезе, въ
сокотела лор е фібріе грешітъ, пентъръл пътъръл съръ-
точілор есте дп Европа пеасемъпат таі таре дектъ дп
сокотра еле.

— Маісстачеа Со джакъратъл ва петрече да Кроадіа
ши Славонія 22 зіле.

Венето-Лотвардія. Есте, 21. Август. Аїчі
еаръш се таі фълт о ессекаціоне de съпце асупра впор
фільторі de реле; адікъ: din 15 інші добедігі парте ка
логрі де дретві парте ка отомріторі de бітепі 4 інші
фесъръ осъндігі de джакъшат, 1 арлакат да робіл де 20
аі, 1 де 10 аі, 1 де 15 ші 8 інші де тогъ віада; din
чей осъндігі де тогъ фі джакъшат пътai въл, еар тре-
інші пардоауді ші паші да робіл.

Cronica strânnă.

Прасія. Деспре фрекъріле ші чртеле
реліціосе, каре ка de doi апі джакоче се реппоіръ ті дп
Прасія джакъ Католічі ші Прогестанді жърпазъл де тогъ
волореа джакътълълесъ челе таі діфферіті штірі ші date,
да парте лор чеи таі шаре сіліре, дп алъ джакъ ші пъ-
тіл фійтъе гбле. Din тоді артікъл ші корреспондинделе
каа чітіръл пъль астъл дп прівіода ачеста вълнищетъ
съмвреле лор по съртъ пътai дп вътъръл.

Чртеле ші прігопіріле каре се реппоіръ джакъ вато-
лічі ші протестанді сълт че е дрет фібріе серіосе ші дп
съвалате de въръ, каа ші de мії de інтересъ; ачелаш джакъ
предомнесъ таі вътъръсъ пътai дп вътъръл, еар глотеле по-
піорълор прѣпвділ съот аттінсе de еле, din каа въ фи-
натістъл реліціос каре domnise дп вътъръл де вътъръл тре-
вакте по таі вре вітторіл дп Прасія, прекам по ар фі дп
челе таі твъл тогъ джакъ але Европе. Попіоръле прівесъ дп
вътъръл ачесъ че треве съ фіе еле, адікъ апърътъреле ре-
совітівлор лор конфесіон din амбон ші din вътъръл; джакъ
попіоръле токта пентъръл штірі ачеста, піті ка се таі
аместекъ дп диспът ші дп чртеле реліціосе, чи джі веде
фіктаре де пъказъ ші de треввіделе сале. Атвъчі есте тот.

Ка тоге ачеста впор рътъ-воіторі леар пътъчесъ фібріе
а джакъка ші а аместекъ дп асеменеа чегре по пътai по
попіоръ джакъці, чи каар ші по чеи таі таі вътъръл аі
глъзвернітъ. Ашев de ессекація жърпазъл „Deutsche Volks-
halle“ репродуцъе въ артікъл ком зіче ел din „Salzburger
Correspondent“, джакъ каре се зіче, въ Dn. Рајтер, міні-
стръ прасіан ар пітър атвъчі вътъл асупра ватолічістълі,
джакътъ ел асітъ дп персонал да фіндареа пойи конфедеръ-
ліві (дегътвіде) протестантіче, а вътърі параграфі съвъ

ачеста каа лавдавілъ вънде ведем вътъръл
Франція постри че тръесъ ажакъ джакъці націоніе
чівілісате дп Европа. Но асеклайді гласъ
ачелора каре зікъ ка чівілізаціонна модернъ
ва прічині нердера реліціонна поастре ші ка
ламіна пітіондесъ есте імкошпатівілъ ка Isda-
тълъ! Но есте ашев! Реліціонна Іспаїїлор
пъктъ дп тілжокъ фіамелор черенітъ че
зікъ стрънчітъ по вътъръл твітъл Сінай,
піаре фрікъ де разеле ламінел. Ші ачеста
реліціонна каре алрігт не філакъріл джакъ-
зітъоре че ай фост прегътітіе пентъръл тартил
кредінделор, по вътъръл твітъл фінд ес-
песь ка фокъл асамітълор ші ка вътъръл ат-
віліе аналіс філософіче дп тімпіріл модернъ.

Франція! Арътаді-вътъл атвъчіл de джакъ-
алта прігопіріл а Атвъчіл постри Стъ-
нілітъор; джакълітъ пітъл Сале допінде
віне фібрітоаре пентъръл вон! по ламінел ка съ-
вътъ атвъчіл ачесъ каре пріп ігноранцъ по
прічине импортандъ ачеста інсітътъ!
Налта стъннілре въ ашев тогъ д'ашна тілжоаче
а ташініеа ші а прігопіріл овъл еі ші а въ-
съдініа дп калеа прогресіял.

Дар вон коніс ръсплатіл остеелеле джакъ-
вътъръл востри ка зікъ зеіл інфатігабі

ла лекціоніле че веду пріїмі, сіліді-вътъ а ашев
о пітъраре вълъ, пълкътъ ші таі ка сеамъ
тораль; ші ка ініма воастръ конілърълъръ
квартъ ші точентъ ръгатъ по Dampfesel каре
есте Dampfesel пентъръ тоді, пітъріл ал та-
тълор оамелілор, пентъръ ферічіреа ачеста
църъл фрітосе каре въ хръпітъ ка о таікъ
тілостівъ; ръгатъ-вътъ ка трапъл Червіл ка
сепчірітате ші вълдъръ пентъръ віада ші фе-
річіреа. Пріпвділ ші През-Дімітровъл
постри Dompt. Бар въ Dіmітровъ Стірке,
ісворъл ферічіреа пълчесъ а ачесъці църъл; ръ-
гатъ-вътъ пентъръ салтъл Сале соції,
обіектъл венераций татълор, а къреа віада
есте коишъл de акціоніл карітавіл ші d'о
вітътъ джакътъ; ръгатъ-вътъ пентъръ ферічіреа
а тоате стрънчітъ а Мъріл Сале, а преа-
піорълор сът миністрі ші а тетрілор
опоравілор Ефоріл а Скоалелор націон-
іле сът а кърора прігопіріл імідіял есте
піс ачеста інсітътъ. Дп фінс съ по ръгатъ
тоді ламінел пентъръ віада ші ферічі-
реа татълор тетрілор ачеста опоравіл
адвілор, каре а віп-вітъл а асіста ла ачеста
сампітате а воастръ ші а глоріфіка ка пре-
зенца лор ачеста зі а воастръ de сервъ-

тоаре ші de вікіріе! Dompt. дъ паче твът-
лор! Dea паче пополвіл сът віада!

I. Leib.

Анза 1852, Август 28.

Издеката ламіт Гіоте деспре сине досчвъ.

Дп віацьмі, скріе Гіоте, п'ам квапоскът
от таі пресвітъсъ de кътъ каа сът ез,
ші, кътъ каа сът ез търтърісъл ачеста, е до-
вадъ, каа сът, че зікъ, е адевър. — Нічі о
датъ крідеам, каа сът ар фі чева ла че се
ажзог; кътъ каа сът дівеам пестрътът, въ каа
о ни поседъ ачесъ. Мі ар фі пітът чіпева
півсе о коропъ не каа, къ каа аш фі кваетат,
каа сът ачеста се джакъліл de сине. Ил
тотъш каар de ачесъ по ерат атвът вітът
от каа ші зікъ. — Еар каа черкакт а севіръ-
чесъ че съчесъеам песте пітътът ші а къ-
пітъл чесъ че прітіеам песте тетрітът ші а
пітътът де тілтъ. Маі джакъліл сіріліл
опірълор пріп ретъчіръл, аноі пріп серісі-
татътъ. Орі каа сіріліл філіл посітътъм,
ші каа сіріліл сіріліл.

„Конфедеръдівна протестанділор есте о реінівне атв-
тарор крештілор протестанді евапелічі, карі сімт тре-
вінда ка съ се скобе къ еверці юдоітъ спре а се апъра
де періколеле къте ді amerіюдъ діо партеа вісерічеі ро-
мане, ші а жноі протестам реформъдівні асвіра ачелор
dorme романе, каре сът фъкте пътai de бmеni.“ — Пре-
сіділ поліціи din Колонія се възв сілт ка пріі черкіларіз
din 18. Септемврі авзі кврг. се десіаре, къткъ Дівл мі-
ністръ Розтер пічі декам нв аж лягат вре о парте ла ді-
темеіереа съсатісій конфедеръдівні релігібіс.

Італія. Тэріо, 17. Септемврі. Mai de кврънд жо-
чепе а се сімді вінішор, къткъ губернія Capdinie с'ат
жіорієніт ве денлін къ Франда, ші къ пріі үршаре аічі
ді Capdinia дікъ се за реставра губерніетаітві персонал,
пріі үршаре къ: констітівіа ачестії деррі ва пъті скім
върі аджюк тъеторе. — Емігранді стрыііі карі пътъ актма
петречеі пела таі тълте четъді але регатіві Capdinie
се internez пътai ді четатеа Nida, пентр ка се пътai
путь лякра діо маі тълте пърді пентріа піланвріе лор.

Франда. Паріс. Діе акте din „Monitor“ дела
21. Сент. діордізъ лярэв амітіе а півліківі. База din
къвіттареа че о а дінт L. Наполеон до Lion къ окасівна
кънд се діавагръ статва еквестръ а діператвлі; алты
есте декретъ, пріі каре се пътъ такъ таі таре атът че
кървні де пеатръ, кът ші пе ферзл търнат пельврат че
се діпіртъ ді Франда діо Белців.

Де таче саі ворбеште L. Наполеон, лятеа с'а дедат
а атіві таре дісемпітате ші тъчереі ляі челеі чірк-
спетте ші ворбелор ляі челеі взимпітіе. Де къте орі
с'а еспрімат дікъсъ ді півлік десіре сортіа фітіре а
Франде, а алес тод'аіпа ворбе каре, де ші се пар а ді-
семпітате ші тълт, дікъ вълвіа де пе віторз ч'ї крешті
ел Франде, ачеле пътai таі тішкъ съл рідічі саі съл
сошіві де tot. De вом ляа діавітіе ші ачестії къвіт-
таре дела Lion de сас пътъ жос, ea зіче дітіро ресібларе
ші да ші ба, ші прокіамъ ші амътъ діперів, ші пріі-
меште ші лепъдъ корона.

Ді пріма парте а къвітъреі. L. Наполеон прокіамъ
ледітітітатеа діперівіа челі дінтъів, ші съ пітеште
пе сіні ді тоштенітор ал ляі Наполеон. Орашвіа вострі
е чел дінтъів, Lionівілор каре рідікаці діператвлі о ста-
тъв еквестръ. Статье еквестре се рідікъ пътai съверані-
дор каре аж domnit; патріа губерніе че т'аі пречесъ п'аі
врт пічі декам съ факъ ачестії опоре ла губерніа ляі
Наполеон, десіаріндел ді іллекітім. Ші къ тóті асте чіпі
а фост таі ледітітім декът діператв, каре фіа de треі орі
алес де къте попор, сакрат де къте кавел вісерічеі, ре-
клюсікт de тóті пістеріе конгініталае, карі іограръ къ
дікъсъ пътai ді легътърі де політів, чі кіар де съпіце.

Ді adoa парте а къвітъреі L. Наполеон зіче къ дела
Паріс пътъ ла Lion а авзіт пътai „Vive l'Empereur!“ дікъ
патріотістъ ші діделепдівна че къ Франда таі ді-
тъів съ се реклама ші апоі съ хотъреасъ din поі
спре сортіа са, адікъ апоі съл факъ діперат. Дікът
с'аттівіе de дікъсъ, зіче, къ пъті ачела каре воіеште
а скімба модестія тітіа de Преседіюте пентр чел de ді-
рат; din контръ ел дікъ пъті съ каре din ачестії тіт-
ларі ар пітев фолосі таі тълт Франде. L. Наполеон а
таі практикат одать астъ політікъ къ порочіре. Ачела каре
п'аі діделенце de тóт астъ політікъ, чітескъ пе Жілів Че-
саіре din Шакспір ші вазъ кътъста се лепъдъ de король
пентр ка къ атът таі сеібр съ о прітескъ. D'аміотре-
леа реставіліреа імперіві е ві лякре атът de сеібр, ді-
кът ші пътъ акоі лякреа пріі тóті міністеріле ла „Ал-
тапахвіл діперіале.“

Се веніт ші ла ал doilea акт din „Monitor“, пріі каре
се рідікъ вата пе кървні de пеатръ ші пе ферзл пель-
врат ал Белців. Пе кънд тóтъ лятеа ісвітіре ді паче се
въвітра къ дітіро Франда ші Белців с'а реноіт траттаты
de негодів ді ші къ жертвъ din партеа Белцілор, пентр
къ Франда че ріті оріїмі опріреа de а се контрътіпърі
ді Белців опіріле франде, че форма зіл артікіл дісем-
піт de негодів ді Белців ші с'аштента пътai апрабареа
ачестії траттат ші de къте кашереле Белцілві, еакъ къ
спре міареа Едропіе Monitor'a півлікъ: къ d'аці дікъоло
дела 100 кілогр. кървні п'аі се за ляа ка пътъ акоі пъ-
тai 2 чент. 91 50; dela 100 кілогр. сер Белців ді лож
de 4 франці ге за ляа 5 франчі вата. Ачестії пеатре а-

Франде кътре Белців, каре сътіпъ фірте къ ачеса а лап-
іві ші а телліві din фабель, се тотівъ, дітіро кореспон-
дінгъ семіофічіае трітісъ пе ла тóті десіпърдъшітеле, зікъндесе, къ ріптера de кашерчі дітіро Франда ші Бел-
ців віне пътai дела реаоа воінгъ а кавіетвлі Белців, кар
пічі декам дела піште че ріті фікът ач-
естіїа кавіетвлі франде. Ачестіїа декіръдівні семіофі-
чіае таі зіче къ Белців п'а врт пічі атът ка съ прелап-
чіасъ тъкар провісіорі пътъ ла 1853, Гап. 1, траттаты
дела 1845. Кънд орі чіпіе чітіад ді „Indenending“ декір-
ъдівніа гаверплі Белців се діордінгъ пътъ ла еві-
дінгъ de контрапі, къ ad. ві Белців, чі Франда п'а воіт
провісіоріа прелапчіре а пітівлі траттат ші че ріті
жівоірі кашерчіае дефінітів фіръ а се таі дітірева ші ка-
шереле Белців. Чітіорвіл пітрапътіор din ачестіїа полі-
тікъ а ляі L. Наполеон фадъ кътре Белців, дівіаці діе,
вла къ проптітівіліе ляі de паче п'а сът сінчере ші
алта, къ губерніа ляі се васéгъ п'а атът пе класа твічіто-
рілор кът пе спеквланді, карі даі de лякре ла твічіторі.
Рідікареа въшіе пе артікілі велці пошевіді L. Наполеон о
фікът пътai ді інтереса вор спеквланді din Normandіa,
пе карі воі съі трагъ ла сене.

Франда. Десіре діорікошатві компліот din Мар-
сіліа се таі афль атът, къ ташіоа діаболікъ комплісъ din
4 төлві ші 200 (ві 150) деві, de п'ашкъ, къ кареа рево-
лціонарії ера съ отобре пе преседітеле Лідовік Бель-
парте, ера съ се ашезе ді катвіа деасіора а зіеі васе
токта пе кънд деде полідіа престе ea. —

Ді 19. Сент. соі ла Тьлон флага франдеаасъ din
тараа медітеранъ; ачесааш копстъ din опт кашерії de лі-
піт, din таі тълте фрегате, корвете ші вапоръ.

Че ва съ зікъ лівертатеа конфесіональ! Еврі din
Франда аж астъзі din падівніа лор 1 міністр, 1 прокві-
тор фінерал, таі тълді жідекътір, 24 професорі de фа-
культеті, 200 офідері таі въртос de ценів ші de артілері
ші о тълдіте de адвокаді, медічі, потарі ш. а. Ліаді
ессемпіл. —

Белців. Брівселя, 21. Септемврі. Есте інтересант
а шті, къткъ токтаі акоі кънд рецеле стъ гата a deckide
парламентъ дірреі дітіро діделеслі констітівіае, жір-
палеле дівіртъшеск ві дікът ал преседітеле репвілі-
чіе франде, престе каре зік еле къ ар фі dat п'а штів
ді че п'аіті секрет, ші каре ар сва аша: Noi Лідовік
Наполеон шчл.шчл. Арт. 1. Белців е дітірапат къ Франда.
Арт. 2. Фамілія Коверг дічеть de a таі доміні ді Бел-
ців. Арт. 3. Оффідері велціані de тóті градіріле діші пъ-
стрезъ постіріле ші рабітіріле лор. Арт. 4. Оффічіалії вел-
ціані діші пъстрезъ рабітіріле ші лефіе лор пътъ ла алть
хотържре. —

Че ві дірп жірвалеле п'а преа стай ване пентр а
тентіа ачестії дікът, къ тóті ачестіїа воле din тріпселе
адаогъ, къткъ віде п'а есте фок п'а есе пічі фіт.

Лондон. Еоглзіі че діла въвіаді лор че п'аілічі,
ка съші діпліаескъ къ скітітітате даторіа; дікъ апоі ші
еі штів съ ръспльтеасъ пе въвіаді лор че п'аілічі ші
ді лятеа ачестіїа ші ді чеалалтъ, кът ат зіче ші ді
віадъ ші діпъ тірте къ пріос. Тóті партіделе сът вла
ді львідіреа Двічелі. Двічелі се за дітіортжіта п'аілічі
къ келтівіаа статві; dopinga Рецине е съ се астріче ді
вісеріка Ст. Павел львігъ Нелсон; дікъ Рецина аштептъ
ка ачестії dopingъ а са съ се дікъвійодезе ші de кътре
парламент. Діка de Беліктоа е ал 8 леа въвіаді каре de
зікъ дікъбіе се опоръ къ фінералії п'аілічі din спе-
селе статві din Авгіліа. — Ді локъл репосателі се де-
ніті de командантє спорет ал арматеі Lorda Харліог.
Тóті жірвалеле апровéзъ астъ алецере ка пе чеа таі
нітерітъ че се п'аіа фаче. —

Тэрчіа. Дела Константіопол се скріе къ Султану
се сімті таі віне, пріі үршаре гріжа пентр стареа съп-
тъді ляі п'а тврвръ пе ляте.

Къліндаріз

пентр попоръз роітвіс пе авзі 1853, кврвіл ал doilea
(віпріятате а ляі Г. Барід) токтаі есе de сант тіпаріт
дітіро формат оптав проплькет, din тівографіа чеа п'аі,
ші се віnde къ ві опред, каре діпъ вогъдіа de матерії че
кіпінде дітірлісі, се п'аіе сокоті зовл din Къліндарелю
с'єз Атапачеле чеа таі ефтіне, адікъ п'аі 20 т. к.